

Simone Kaiser, MA

simone.kaiser@hotmail.com

Nationalität Österreich

Geburtsdatum 19. Juni 1988 in Linz (Österreich)

Ausbildung

Seit Aug. 2013 **Master of European Union Studies**

University of Illinois at Champaign-Urbana, USA (Studienabschluss voraussichtlich Dezember 2014)

Okt. 2010 – Juli 2013 **Masterstudium Dolmetschen** (Französisch und Spanisch mit Schwerpunkt Konferenzdolmetschen)
Universität Graz, Österreich

Feb. – Juni 2011 **Auslandssemester im Rahmen des Erasmus-Programms**
Universidade de Vigo, Spanien

Okt. 2006 – Okt. 2010 **Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation** (mit Französisch und Spanisch)
Universität Graz, Österreich

Berufserfahrung

Reisebegleiterin

seit Sept. 2010

AGRIA Tours

Europapark 1, 8412 Allerheiligen b. Wildon (Österreich)

Reiseleitung und Dolmetscheinsätze in Deutschland, Frankreich, Italien, Portugal und Spanien

Mitarbeiterin in der Marktforschung

Sept. 2010 – Sept. 2011

TNS Infratest Italia

Via Bolama 11/3-13 - 20126 – Mailand (Italien)

persönliche Befragung, Meinungserhebungen

Redaktions-Praktikum

Okt. 2009 – April 2010

Radio Soundportal

Friedrichgasse 27, 8010 Graz (Österreich)

Erstellen redaktioneller Beiträge, Interviews, Besuch von Pressekonferenzen, Tonschnitt

Volontariat am Österreichischen Kulturforum Washington, D.C.

Jan. 2010 – Feb. 2010

Kulturforum der Österreichischen Botschaft

3524 International Court, N.W., 20008 Washington D.C (USA)

Korrespondenz, Verwaltung, Programmheftgestaltung, Übersetzungen, Künstlerbetreuung

Bewirtschaftung einer Alpenvereinshütte

August 2009

Clarahütte, Deutscher Alpenverein, Virgental, Osttirol (Österreich)

DaF-Sprachlehrerin

März – Mai 2009

Berufsschule der Gesellenvereinigung "*Les Compagnons du Devoir*"

28, rue des Pyrénées, 31400 Toulouse (Frankreich)

Deutsch - und Landeskundeunterricht

Sprachassistentin Okt. 2008 – April 2009
Académie de Toulouse, Lycée International Victor Hugo
Boulevard Victor Hugo, 31770 Colomiers (Frankreich)

Hotel - Praktikum Juli 2008 – Sept. 2008
Hotel "Cortijo Las Piletas"
Apdo.559, 29400 Ronda (Málaga) (Spanien)
Rezeptionsdienst, Gästebetreuung, Buchhaltung

Fremdenführerin Juni 2005 – Sept. 2011
Augustiner Chorherrenstift St. Florian, Stiftsberg 1, 4490 St. Florian (Österreich)
Stifts- und Museumsbesichtigungen in deutscher, englischer, französischer und spanischer Sprache, Übersetzungen

Persönliche Fähigkeiten und Kompetenzen

Muttersprache **Deutsch**

Sonstige Sprache(n)

Selbstbeurteilung
Europäische Kompetenzstufe ()*

Verstehen				Sprechen				Schreiben		
Hören		Lesen		An Gesprächen teilnehmen		Zusammenhängendes Sprechen				
Englisch	C1	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung						
Französisch	C2	Kompetente Sprachverwendung								
Spanisch	C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung	C1	Kompetente Sprachverwendung	C1	Kompetente Sprachverwendung	C1	Kompetente Sprachverwendung
Italienisch	B2	Selbstständige Sprachverwendung	B2	Selbstständige Sprachverwendung	B1	Selbstständige Sprachverwendung	B1	Selbstständige Sprachverwendung	B1	Selbstständige Sprachverwendung
Portugiesisch	A2	Elementare Sprachverwendung	A2	Elementare Sprachverwendung	A1	Elementare Sprachverwendung	A1	Elementare Sprachverwendung	A2	Elementare Sprachverwendung

(*) [Referenzniveau des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen](#)

Soziale Fähigkeiten und Kompetenzen
Teamfähigkeit, Fähigkeit zum selbstständigen Arbeiten
Freude an persönlicher und beruflicher Weiterbildung und Einsatzbereitschaft
Flexibilität, ausgeprägte Kommunikations- und Begeisterungsfähigkeit

IT- Kenntnisse und Kompetenzen
Umgang mit MS- Office, Grundkenntnisse in LaTeX
SDL MultiTerm
Wartung und Aktualisierung von Websites mit Joomla und wordpress
Final Cut Pro, Audacity

Künstlerische Fähigkeiten und Kompetenzen
Bühnenpraxis, Regiearbeit und Mitwirkung bei Theaterproduktionen
Klavier- und Tanzausbildung (Jazzdance, Steptanz, Ballet, Bronze-Abzeichen für Standardtanz)

Sonstige Fähigkeiten und Kompetenzen
Grundausbildung zur Sprachkursleiterin (Lernraum Wien)
zahlreiche Volontärs-Einsätze bei Jugendcamps und bei Kulturveranstaltungen, u.a. während des europäischen Kulturhauptstadtjahrs *Linz'09*